

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
In Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

天氣
兩有陰天今
度十溫氣最
度六溫氣最

僅以四十七秒鐘即可將汽車偷走

卑詩偷車賊猖獗

拆為零件後售價往往較原車為高

【本報訊】卑詩省偷車賊猖獗，且技術高超。據警方估計，行動最敏捷之偷車賊，能在四十七秒鐘內將一輛停泊於路旁之汽車偷走。拆為零件後售價往往較原車為高。卑詩省警方表示，偷車賊往往將汽車拆為零件，然後將零件賣給零件商。零件商再以較高的價格將零件賣給修理廠。修理廠再以較高的價格將零件賣給消費者。這種情況使得偷車賊的利潤非常豐厚。警方呼籲公眾加強防範，並提供線索。

蘇聯計劃在歐佈署三百枚中程飛彈

北約拒絕蘇聯建議

【本報訊】蘇聯計劃在歐洲佈署三百枚中程飛彈，北約對此表示強烈反對。北約秘書長表示，蘇聯的這一舉動將嚴重威脅歐洲的安全。北約呼籲蘇聯撤回飛彈，並與北約進行對話。蘇聯方面則表示，飛彈的佈署是為了防禦目的，並呼籲北約停止對蘇聯的威脅。

中國軍隊現代化

【本報訊】中國軍隊現代化進程正在加速。中國政府表示，將加強對軍隊的投入，提高軍隊的戰鬥力。中國軍隊將引進先進的武器裝備，並加強對官兵的訓練。中國政府表示，現代化的軍隊將更好地維護國家的領土完整和主權。

最後消息

【本報訊】美國總統里根在訪問歐洲期間，將與英國首相撒切爾夫人會晤。里根總統將於下週抵達倫敦，並與撒切爾夫人舉行會談。會談將討論歐洲安全、美英關係等問題。此外，里根總統還將訪問法國，並與法國總統密特朗會晤。

卑詩赤字十四億

【本報訊】卑詩省政府財政廳長宣佈，今年財政赤字將達到十四億元。財政廳長表示，赤字的產生主要是由於省政府的開支增加，而稅收收入則相對減少。財政廳長呼籲公眾理解省政府的財政狀況，並支持政府的財政政策。

環境廳長談土瓜美殊公路

【本報訊】環境廳長表示，土瓜美殊公路的建設將對環境造成影響。環境廳長呼籲在公路建設過程中，應加強對環境的保護，並採取措施減少對環境的破壞。環境廳長還表示，將加強對公路建設的監管，確保建設過程符合環保要求。

雲高華機場捕獲五名劫匪

【本報訊】雲高華機場捕獲五名劫匪，劫匪在機場內搶劫旅客財物。警方在接到報警後迅速趕到現場，並與劫匪發生槍戰。警方最終成功將五名劫匪捕獲，並繳獲部分贓物。警方表示，將對劫匪進行嚴懲，並加強對機場的安全防護。

兩男子尋仇殺人

【本報訊】兩名男子因尋仇而發生命案。警方表示，兩名男子因長期積怨，最終在某處發生爭執，並演變成命案。警方在接到報警後趕到現場，並發現其中一名男子死亡。警方目前正在調查案件，並尋找其他涉案人員。

華裔男子被毆斃

【本報訊】一名華裔男子在街頭被不明身份的人毆打致死。警方表示，該名男子在街頭行走時，突然遭到幾名男子的圍攻。該名男子在反抗過程中受傷，最終因傷重不治身亡。警方目前正在調查案件，並尋找兇手。

多倫多示威遊行

【本報訊】多倫多市舉行示威遊行，抗議政府政策。示威者表示，政府的一些政策損害了他們的利益，並呼籲政府撤回這些政策。示威遊行在和平的氣氛中進行，並得到了當地警方的保護。

加美簽署協議

【本報訊】加拿大與美國簽署協議，加強邊境安全。協議規定，加美兩國將加強對邊境地區的巡邏，並採取措施防止非法入境。協議還規定，兩國將加強對走私活動的打擊，並提高對邊境貿易的監管。

雲高華機場捕獲五名劫匪

【本報訊】雲高華機場捕獲五名劫匪，劫匪在機場內搶劫旅客財物。警方在接到報警後迅速趕到現場，並與劫匪發生槍戰。警方最終成功將五名劫匪捕獲，並繳獲部分贓物。警方表示，將對劫匪進行嚴懲，並加強對機場的安全防護。

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

雲高華機場捕獲五名劫匪

●看完本報●即請訂閱●

PHONE

685-8941 685-8812

零售每份三毫
每月七圓

秋

石

「岳父說的，是鴻鵠志，提倡國粹，抨擊歐西邪說，這還下風不揚的衛道精神；真可以動天地而泣鬼神。有幾年學生在外面印報紙，散布謠言，拿和他作對，這種偏左作亂，目無君父，真正該有此理！」陽光潑潑似地照了伯麟的一口白牙，他笑吟吟地噴着唾沫，嚷出來道：

「你說得真對！伯麟右手在右膝上一拍，高聲地說：他底黑墨鏡的臉上浮出一個短促的微笑，被濃密的唇鬚掩蔽了的嘴脣張開得老大，上頷也顯得更高闊一些。現在一般年青人底毛袴就在浮著字子。好過惡劣的好不可言，目無長輩，這是一般年青子弟通病，都是新學教出來的。聖人之書，乃是立身之本。半部論語便可資治天下，不獨聖人如此，就是年輩自己兒孫！更說不上家法了！」周伯麟滿臉似地說：他說到這裏，忽然光悲感地站了頭唯唯而聽。而且兩眼只望着他底鼻子，因此他得意地伸手摩撫了兩下巴底上髭髮。」所見

我正要教兒進德修業，他底眼睛睜去不會有一邊發抖的妙處，一般老成謀國的眼光在多麼清白的光彩上盤旋，他說：『這個孩子就是來點，看沒有大出息。不過他年紀小，就曉得威嚴的眼光沈沈得多。』他微歛了面上整裝，他微微一笑，臉上也想笑，可是笑不出來，又有點羞慚，又有點害怕。周伯麟問笑曰：『又把某公收了？』

他聽他底一對黑瞳一放下去：『我就看不慣新學生，譬如我那個高家莊外甥，那朝開窗空一切的樣子，我看見就討厭，年紀不過幾歲，有時居然就把眼瞞。說話』周伯麟的新例。近來看見情形又對周伯麟光懇求地撒哄。所以我不大願意教兒多到高家去。我起初還叫叔兒到萬家去搭客，」周伯麟接後又對周伯麟光懇求地撒哄。這也是他底運氣，伯麟，要是你能够常常來教訓導導他，他倒會有些益處的。」周伯麟接後又對周伯麟光懇求地撒笑了。

陽光滿意地展開洞天，一面說着話，一面做了一個假救已經顧不進去。他暗暗地把陽光和鴉兒兩人拿來比較。他也覺得他敢許教外人，他又想起日光底話來，他聽讀於民國六年成都巷教的文章。於是，他父親四川人也……他底外公姓林，」他一起的話就透佈在他腦中可憐的頭腦。他覺得眼前起了一陣霧，他底父親底心只給他帶來痛苦。這是仲夏天氣，房裏還有太陽的影子。但是他突然感到這遠比冰凍還可怕。

周伯麟只顧和周蘭談話，他們談得很投機，他也有餘裕留心心底底事，而且他也想不自自欺的兒子會另有一種心情。

「聽說廣東有什麼新派人物提倡『萬惡孝為善，百善淫為先。』這簡直亂說子真是人人得而誹之。」周光憤慨地說。

周蘭漸漸地嘆了口氣答道：『現在的黃連也不行了。真是君不君，臣不臣，父不父，子不子。饒鴻樂也這樣的熱心衛生的人，要是能够多有幾個也可以挽救頹風。』

「他不過他同小兒，但話說出大半句，劉蘭就有點停頓，彷彿有一種什麼多變的怪物不斷地靠近他，向他威脅，他總也不住躊躇，因為只說出大半句，教他底父親喝住了。」

「胡說！那個要你去嗎？你這畜牲！」伯蘭滿臉變成怒地罵起來。男女居室，人之大倫，你不知道，還敢誘惑我？」給他頂回去。」

父子都不對他底父親這樣發落。他看見那老漢險些得更重，眼淚，發出怒火，喉嚨露出失銳的金黃牙齒，他忽然覺得他底母親要來抱他哭哭啼啼的，他脫下身資料，戰戰兢兢地跪下，雙膝一併，手，使盡力用他底父親底背脊。

這次父親底親生兒子底眼前失去了一部分光彩。這些老少爺小姐，卻不曾使他沒服。或者在家庭裏，他又在大門外過道，閒坐，她始終不明白（一部分居屋之大會）這句話和周小兒討教太太有什麼關係，她除了含辱而無聊，只好忍氣吞聲地去看他們底深淵，去找丟去。

芷正不再和娘談話。照規矩，小姨不能和姐夫見面，他們只得躲在後院裏。這時伯蘭底父親又無法把他趕走。他們看見乾巴巴陰影的表情連連，覺得奇怪，去便問道：『你幹什麼去了？你不快去陪客？』

「不要我在前，惹起什麼事？」芷正更加驚訝地說。

他在前說話，又罵學士。連一英荷也送了掌底扇。他們又走到媽家，我問了半句，不曉得為什麼吵發起脾氣來，於是爸爸實地談話道：『說說帶着誰與長快時表情。』

「你做什麼話，大伯伯會對你發脾氣？」芷正帶着誰與長快時表情。

「周二哥哥！六舅老爺！二表哥！」搬着，搬着又氣地鬧，她底話裏是和雲底話同時說出來。從林琳閣上站起來。

閱定即請報本完看

捷高清潔用品
Ridgeway Supply
606 W. Broadway, Van.
B.C. Tel: 872-3955

公司

修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當

電話：32712257

櫃檯袋。
吸塵打蠟機。
塵紙抹布紙。
洗滌碟粉水。
洗滌器皿水。
洗滌清潔劑。
清潔水。

供應餐館及

Block Bros Realty
Julia Young. B. Com.
楊偉玉 Bus. 321-6881 Res. 736-1039
地產買賣 免費估價

△近華埠工廠區餐館生意，八十多座位，固定常客，有酒牌，樓上住家。
△本那比士多連實業，商業地，華沙街二十八號一廳，另土庫完成，可分租兩房一廳，另土庫完成，可分租兩房，三睡房，土庫完成可出租。△域多利夾三十五街，十七年開近華埠，三房一廳，土庫完成，開價八萬餘。
△百老匯東街，50 X 150，有後巷，可代建新屋，價七萬。



BB BLOCK BROS. REALTY
The bestsellers
 For Your Real Estate Needs Phone
Sadru Rhemtulla
 Bus: 435-1471. Res: 594-1896

▲唐餐館，生意連物業，四十八街夾橫街，生意好，急賣。
 ▲818 E 63。正層三睡房，土庫兩睡房，元已相出，二十五年新，地大，有園台。星期六下午二時至四時開放。
 ▲706 E 60。正層三睡房，土庫兩睡房，歡迎在十二月卅一日前還價。星期六下午一時至四時開放。
 ▲7783 14 AVE本拿比，一千二百五十尺，四睡房，客飯廳，家庭房，兩火爐，土庫有兩房，適合大家庭。星期日午下午二時至四時開放。
 ▲有兩間屋位於唐人街派拉街。



陳永柏

NORTHBRIDGE REALTY LTD.

恆生實業燕梳公司

1743 E. ROADWAY, VAN. B.C.

公司電話: 879-6761

PATRICK CHAN

住家電話: 274-1378



王震漢

THOMAS C. WONG

住家電話: 254-2567

抵買平屋

二十九街近域多利街上層三房，廳廚廁，土庫一房單位可出租另有洗衣房。街角地地點適中，購物方便巴士直通唐人埠，價錢相宜。廉讓八萬九有住有租收好過交租詳細情形請電陳永柏

京川名菜館出讓

雲東埠心百位中菜館，餐房富麗堂皇，歐陸情調，生意平穩，價十萬九千。

▲展覽會區，近蘭非，四睡房，舊屋，有土庫，七萬九千九。

▲本拿比購物場，咖啡室，架撐新，潛力好，日營二百，二萬九。

▲高貴林，旺街，四十座位咖啡店，日營四百，價五萬九千。

▲本拿比京士咸大街，中型果鋪，字號老，架撐齊備，舖后停車場，生意平穩，另收啤啤酒稅。價三萬餘。

雲埠東區，標準地，兩睡房，雙車位，
附設很多柏文。



北本汝比新屋，4.329 VENABLE ST. 五睡房，土庫成，3.3 X 12.2 地，一千四百實用面積，開價十五萬九千五百近廟街 7362 PRINCE EDWARD ST. 廿八年新睡房靚屋，開價八萬三千九百，近坊及四十一街 5229 WINDY ST. 十一年新三睡房土庫兩睡房及廳廁，卅三呎地，開價十三萬

東區門下平靚屋，RUBERT ST. 三睡房，土庫有兩睡房及廳廁，卅三呎地，開價十三萬九千五百。

溫埠新屋及十萬以下房屋數間出



徒通常都是受到相當重的刑罰。

事實上，自從八一年四月非法入境情報科成立後，至於製造假身份證明文件的即有四人蛇「集團」，共有十七隻快艇，十八艘其他船隻及十二輛汽

緊急傳呼
留電即覆
保費最平
快捷妥當

燕梳全科

專門代理人壽汽車房屋等各類燕梳，服務快捷，保費特平，服務週到。

●代理政府 I.C.B.C 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照轉換汽車保險各項手續。

通曉台山話省港話，有問必答！

餐館生意

▲東南馬連道旺街近非沙街近百座位
濃濃酒牌，什碎唐餐室，送餐堂食，
生意穩定，架撐齊備，東主另有生意，
願割愛平賣，僅取價五萬二千五，
機會難逢，捷足先得。

多數未具名。公團職員專員公署之友及歐洲共同市場基金、及歐洲共同市場之羅民基金、而由港府承擔此筆費用之可能性。

【特訊】三名匪徒昨晨行劫肉食公司一

肉食店職員 遇劫受重傷

連三名男子持刀指嚇，並將該店住店內一百八十三匪放去其值一百八十元後，並將其打傷，匪徒離去後，事主報警。

要聞摘要

○(一)據新界之土務務署，因受臺灣、沙田及彩虹地鐵站。(二)要求公佈一九八二年暑期由大專學生調查新界之土務務報告書。

詳

十四歲的蕭麗，二歲半的何漢輝和嚴的何淑賢。他們告訴尤德爵士，公司基地，學習在模模七四七航機內駕駛。此外，並參觀製琴歌劇院牌子。

衣粉，該等洗衣粉附有兩個懷疑是假冒的著名牌子。

GROWO
建築師
BERWIG
風景優美，
浴室，等等
\$ 295，
經紀可開

尾禍後女裝銷量弱男裝更好市

（香港專訊）鑒於最近本港財風萬潮，存款戶信心動搖，本港一家頗具規模的註冊接受存款公司，擬率先成立存款保險制度，並主張由政府出面立例推行，規定本港所有的金融機構，加入這類保險存款戶計劃。

日本信用保証証券有限公司副董事長陸五照稱，為保障存款客戶利益，本港應效法國成立一特別存款保險組織。

陸五照透露，他曾就此事與銀行及接受存款公司監理處接觸，並獲得他們支持。他相信

若該計劃順利，這
陸五照指出，這
步可由政府方面撥
起實行，除非得到
賠償金額方面
額為港幣廿五萬元

日公司有意倡導
港設存款保險制
籌備兩年可實現

提供工業信貸

好消費者氣憤乃降低。幸最近年溫風暖之日子頗長，禦寒成衣如中襖、毛衣、棉襖等銷量亦算理想。他指出：如往年一成，毛織過後，女裝衣銷量漸減，相反男裝衣物則愈見好市。

他估計，在歲晚女性早已有預算，大概於女性早購新衣，而男士則延至最後時間才買衫應酬。一週間日貨百貨公司行政主任表示：該公司由於以時裝為主，即天氣影響不大，今年年底三個代表外，於去年成立的第一標準新級公務員評議會，亦有三個代表，該會包括超過四萬五千名每月起薪一千八百元的公務員；另一警察職級亦有兩個代表；鈹釐科及薪俸常委會亦各有兩名官員出席。

鈹釐科一位官員表示：薪俸常委會轄下的新金調查委員會最近經已完成了調查四、五十間私人機構的加薪幅度，現正擬草報告書，預料短期之內政府便會知道私人機構今年的加薪幅度。另一政府內政處希望今年四月起實施公務員薪制時，把公務員的附帶福利，例如房屋及醫療等津貼計算在內。亦即是說公務員評議會最近成立一個工作小組，徵高級公務員評議會的增加，會比私人機構為低。

底研究政府應該怎樣去計算公務員的福利。

調查委員會
包括在內

屋無聲息疑有門

【持訊】

持長、短刀男子，兩名子，竟見兩名年約廿餘歲之
潛入灣仔一住宅單位，
將屋內人捆綁，逐房搜
索，掠去價值一萬三千
元財物，然後離去。

人緝網，然後逐房大肆
搜索，掠去現金及飾物
至七號富閣大廈六樓
座，上址住有三伙人，
施然離去。

【持訊】

子，於昨日上午九時後
的兒子，在飲咖啡店被
立即將兒犯送醫院治
罵。名非羅女傭，所
兒在飲咖啡店被劫。
該名非羅女傭疑被
致他人身體受傷。

獲警務處長嘉獎狀

【特訊】 據計多端的乾頭或偽造身份證者若遇到了張百敏總督察，可算是棋逢敵手，因為在他統率下的非法入境情報組，正是這些非法入境情報組，近近來又獲許多張的乾頭，由於其工作表現，最近獲晉陞為警務處管理強發嘉獎狀。

在過去廿個月中，張總督察和他的下屬在支付乾頭方面一直屢屢報捷，而除了這周棋的歹徒通常都是受到相當重的刑罰。

事實上，自從八一年四月非法入境情報組成立以來，被逮捕及判刑的乾頭或偽造身份證者有一百六十八人，而此批歹徒皆是十分「專業化」的。

他說：「我見過單是為協助監禁者而被判罪最嚴重的盜匪人，若因犯了其他罪行如強姦或監禁的乾頭則有被判十五年的。」據張總督察搜集的情報而被破獲的非法盜竊集團共有七個，其組織均甚嚴密，至於製造偽假身份證明文件的則有四個。

此等「八犯」集團總共有一千七隻快艇，十二艘，較其他船隻大，十八呎車為警方非法移民及充當被幫的非法移民及充受乾頭協助的黑市居民；而這可說是「非法入境情報組」的最佳「錢來源」。

除了這些「資源」外，他們還充份利用著本身的基本情報利用著其他政府部門案密聯繫他指出：在過去二個月來，該科人員已開過超過二十名非法入境者及黑市居民。

情報科人員對一絲縷的資料，均會仔細地微視的，不論任何細道，從而採取行動。這消息往往導致出人意的美滿結案。

施同福牧師回港報佳音

他稱，但該批五千名
屬「拉拔」與聯合國商討
收存本港越南難民問題
之安置越南難民委員會
副主席施同福昨表示，下
午返港時表示，主亞昨
府政府已原則同意收存
五千名滯留本港之越南
難民。

施又稱，去年有專
家對六、六百名不同營房
之越南難民講解，主亞昨
情況，不少人表示有興
趣移民到美國。相信他
計劃會受難民歡迎。他
亦會盡力說服難民前往
主亞昨，因為該處有萬
之土地，只得四萬多人

香港之

港窗

難民以需要十萬鎊興建房屋，以作在圭亞那興建房屋及其他設施之資金。他會就此問題盡快與港府政治顧問商榷，及保安科官員接洽，商討如何籌集此款項，及有關核實問題。

他表示，相信此筆款多數來自聯合國難民專員公署之永久安置難民基金，及歐洲共同市場之難民基金，而由港府承擔此筆費用之可能性，民相相當適中。該地政府對難務甚急，及出海捕魚之難民會優先考慮，但技術人員則不大歡迎。在獲港府確實答覆後，及日內凡的聯合國難民專員公署辦公細節。

**肉食店職員
遇劫受重傷**

【特訊】一名匪徒昨晨行劫肉食公司一名職員，掠走事主身銀一百八十元，並將其手銬。昨晨七時，該肉食店職員陳××在獲港府確實答覆後，及日內凡的聯合國難民專員公署辦公細節。

三十五號，由九龍鐵道站所返回衙前附近道四十號其肉食店內，當行至店舖附近時，遭三名男子持刀搶劫，並將其帶往店內行劫三匪掠去事主一百八十元後，並將其打傷，徒摩去後，事主報警

（香港專訊）殘年
急景，匪徒橫行，離家
外出或返家市民，應提
時佩戴，當甫出銀
，即與一名男子相

【香港專訊】 殘年
危急，匪徒橫行，應從
外逃或返家市民，難施
警場以爲爲匪徒所乘，
一名女子往銀行保
險箱提取一批價值十萬
八千元之珠寶後，在報
輔道中一間銀行外被一
名男子搶去該批珠寶，
被劫女子姓吳，昨昨
午二時四十五分，往德
輔道中一間銀行保險箱
取批價值十萬八千元之珠寶，當甫出銀
時，即與一名男子相
遇，該男子並乘機搶去
手裏着珠寶之公
包，拔足逃去，事主
提取該批價值十萬八千元之珠寶，當甫出銀
時，即與一名男子相
遇，該男子並乘機搶去
手裏着珠寶之公
包，拔足逃去，事主

【特訊】
行協助廣東省縣
：據廣東省經濟
東省目前有一百
幫外資援助，大

匯豐銀行

元港幣，還數約值
一萬元。匪徒得手後逃
往另外三打門大廳開賭
時，有另外三名男子尾隨
他們與郭那兩名及
他們互相作不識。及
姓大婦打開寓所大門
出到利刀，指罵兩人
叫喊，並在屋內搜掠
劫去加幣七千餘元

逃去無踪。

【特訊】 新

星期

【香港專訊】尤德爵士及其夫人昨預設「協助警方撲滅少年罪行比賽」的五大優勝者前往澳洲遊學，旅途愉快。

本屆的五大優勝者昨午到港督府拜訪尤德爵士和辭行，他們將於星期一以香港青年團

界的士生體同業鑑於營業面臨困境，且營生額有繼續下降趨勢，為挽救此項危機，特於新界的士團體，五個新界的士團體，於廿日舉行會議，議決向當局提出三項要求，並定於本週九日前往行政

名並參觀國會，警察總部及昆士蘭的騎警學校。他們會拜訪當地的家庭、學校，警方與青少年的組織，會晤當地的年輕人及地方首長等。除了酬酢活動外，

育署的支持，檢獲冒牌牌，關員帶走（香港專訊）人員經過長時間及監視，揭發

問的西班牙安特魯西亞雄
西班牙之表演，旅遊
舞隊蹈圖之表演，並遊
黃金海岸，到有澳洲和
勝路施尼之稱的一迷幻
世界「遊玩」參觀博物
館、公園及葡萄保護區
活動之一包括了參
觀位於雪梨的澳洲航空
公司基地，學習在模擬
七四七航機內駕駛。此
外，並參觀雪梨歌劇院

製造冒牌貨物，
檢獲冒牌洗衣
品，兩名男子
查。

海關官員，
查科人員，前
一問壁墻上洗
一百四十磅及
百磅，該等及
兩個疑犯是假
牌子。

，且有
☆☆
二

B
1

貨外，
 品市需
 已盡投
 但仍場
 方國

黃春仁
 MEMBER OF THE DIAMOND CLUB
 家: 255-2262 公司: 435-1471
 AGE 522-3907
 UNBER 4142
 LOCK BROS REALTY LTD.

新屋△庫3△土6△五正△
 兩6，1兩14庫，1十層5
 路△有3△Y△字四0△九7

△ 1 6三△
2睡5
又后0

銀行外
劃與外
資公司
合作，
在今年
銀行會
立辦事
處。



七年新

理而不能使用。

色

ANCE AGENCY
SP. GROUP
BROADW.
B.C. V5Y
R 876-521

的汽車因

時間的調查
 一個懷疑
 海關
 定兩男子
 洗衣粉
 警隊及數
 賽由澳洲
 劫多澳洲專



GROWOOD CONSTRUCTION

建築師豪華新屋自貴，位於本拿比6311
BERWICK COURT, 近DEAR LAKE
風景優美，三層，七睡房，兩廚，兩客廳，三
浴室，等等。

\$ 295,000 五時後英語電：

437-7209

經紀可閱

KAHWA INSURANCE AGENCY LTD.
(FIRE, LIFE, AUTO, RRSP, GROUP PLANS)

105 - 395 W. BROADWAY
VANCOUVER, B.C. V5Y 1A7
876-0210 OR 876-5212



如果你的汽車因進行修理而不能使用，
你不得不租賃的士或其他交通工具代步，
只要你購買了我們的：汽車利用率損失保險，
這些交通費用將由我們承擔。即使你的汽車
進行修理，是因為你自己疏忽之故，我們亦一
樣承擔你在汽車修理期間所支付的交通費用。
請詳細斟酌，這項保險計劃給你帶來的好
處。我們的收費合理。請與我們商洽。
請將我們免收手續費的註冊退休儲蓄計劃
(R. R. S. P.) 的利率與銀行及儲蓄
信託的利率作一比較。本公司忠誠辦理汽車
保險，換牌及轉換無燕梳紙等服務。



RIK WONG 黃孝仁

MEMBER OF THE DIAMOND CLUB

住家: 255-2262 公司: 435-1471

PAGE 522-3907

MUNBER 4142

BLOCK BROS REALTY LTD.

七甲新 26349

17

2043

267

196

6A

VE

12萬

△三睡房

△5C

△8

△9

△10

△11

△12

△13

△14

△15

△16

△17

△18

△19

△20

△21

△22

△23

△24

△25

△26

△27

△28

△29

△30

△31

△32

△33

△34

△35

△36

△37

△38

△39

△40

△41

△42

△43

△44

△45

△46

△47

△48

△49

△50

△51

△52

△53

△54

△55

△56

△57

△58

△59

△60

△61

△62

△63

△64

△65

△66

△67

△68

△69

△70

△71

△72

△73

△74

△75

△76

△77

△78

△79

△80

△81

△82

△83

△84

△85

△86

△87

△88

△89

△90

△91

△92

△93

△94

△95

△96

△97

△98

△99

△100

0新屋

1兩房

2三房

3四房

4五房

5六房

6七房

7八房

8九房

9十房

10十一房

11十二房

12十三房

13十四房

14十五房

15十六房

16十七房

17十八房

18十九房

19二十房

20二十一房

21二十二房

22二十三房

23二十四房

24二十五房

25二十六房

26二十七房

27二十八房

28二十九房

29三十房

30三十一房

31三十二房

32三十三房

33三十四房

34三十五房

35三十六房

36三十七房

37三十八房

38三十九房

39四十房

40四十一房

41四十二房

42四十三房

43四十四房

44四十五房

45四十六房

46四十七房

47四十八房

48四十九房

49五十房

50五十一房

51五十二房

52五十三房

53五十四房

54五十五房

55五十六房

56五十七房

57五十八房

58五十九房

59六十房

60六十一房

61六十二房

62六十三房

63六十四房

64六十五房

65六十六房

66六十七房

67六十八房

68六十九房

69七十房

70七十一房

71七十二房

72七十三房

73七十四房

74七十五房

75七十六房

76七十七房

77七十八房

78七十九房

79八十房

80八十一房

81八十二房

82八十三房

83八十四房

84八十五房

85八十六房

86八十七房

87八十八房

88八十九房

89九十房

90九十一房

91九十二房

92九十三房

93九十四房

94九十五房

95九十六房

96九十七房

97九十八房

98九十九房

99一百房

二十一世紀實業公司

Century 21

TRADEWING REALTY LIMITED
872-0321

JOHN SHUM
沈慶俊 251-6038

北美洲最大實業公司

(一) 近蘭菲夾十四街地大 33'x121' 只售七萬九千
(二) 唐人街房屋出賃好投資物業, 只價七萬九千
(三) 廿七年近四十一街夾乃街二層只價八萬九千
(四) 商業樓東京士威非沙街年入十六萬, 有兩
位及樓上兩單位出租。

歡迎查詢。為同胞服務

高華實業有限公司

TRANSPACIFIC REALTY LTD.

435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel. (604)873-8591

- △西區柏文廿二，保養一流，地大100呎X125呎，九十五萬。
- △雲峰中心，數年新柏文，五房，有壁爐，室內泳池，取價二百一十五萬。
- △雲峰中心購物中心，實力租客，三百五十萬。
- △雲峰中心購物中心，實力租客，三百五十萬。
- △雲峰中心購物中心，實力租客，三百五十萬。
- △雲峰中心購物中心，實力租客，三百五十萬。
- △雲峰中心購物中心，實力租客，三百五十萬。
- △雲峰中心購物中心，實力租客，三百五十萬。
- △雲峰中心購物中心，實力租客，三百五十萬。
- △雲峰中心購物中心，實力租客，三百五十萬。

FRANK LEE
李經緯
879-3296
667-7680

B B 公司

TEL. 435-1471

STAN HAN
韓統光
438-6597

商業新盤抵買

- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

新年新盤

- △十街近乃，樓地，兩層屋，上二房，下一房，開價八萬餘。
- △三年新，近乃，千餘尺，上三房，土庫兩房，一廳，十三萬左右。
- △一年新大地，大屋，柏架街，上三房，下三房，四廁，抵買。
- △三十七街，平，地，舊屋，土庫，完成，七萬餘。

達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾士威)

公司電話: 879-6331 RES. 437-1714

437-1719 傳呼機: 524-8581

PAGER No. 2204

代理 I C B C

汽車保險

換領車牌、轉換燕梳

代理各大保險公司

房屋物業、生意燕梳

忠誠服務、價錢相宜

店舖停車、無須久候

詳細解答、保險問題

請電羅君、或司徒太

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司: 266-4155 住家: 266-8988



△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

急賣

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

生意出賣

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

HOLIA CHOW

(周太)

B B 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

- △溫西市中心，高尚地段，石屋，單房，有景，僅售五萬七千餘。
- △溫西區近海邊及市區石屋，光潔清潔，單身柏文，有三萬四按，月租三百六十七，首期萬餘，可過手。
- △溫東區近乃，地庫三乘一三，八，三年新屋，土庫完成，上下各三房，上下廚房，並有六萬一千按，利息僅十厘，勿失良機。
- △溫西區高尚住宅區，近街，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
- △溫西區高尚住宅區，近街，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
- △溫西區高尚住宅區，近街，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
- △溫西區高尚住宅區，近街，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
- △溫西區高尚住宅區，近街，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
- △溫西區高尚住宅區，近街，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。
- △溫西區高尚住宅區，近街，佔地六萬餘，欲購從速，勿失良機。

Philip Wong

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835



△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

急賣

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

生意出賣

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

陳宗怡

Andy C. Chan

住宅: 298-8555

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
公司: 684-8025



- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

陳健錦

KINSON CHAN

公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家: 263-1668



△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

急賣

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

生意出賣

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

歐文斯

GORDON OWENS

669-5706 or 435-1471

BLOCK BROS REALTY LTD.

522-3907 Page 7354169

- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

如閣下想問以下的屋，請先
電 522-3907 然後告知傳呼號碼
7354169 留下府上電話，本人即回
電給閣下，多謝。

- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。
- △雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

急賣

△雲峰中心，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千呎果樹連三層房，全盤生意實業，十九萬九。

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. V5V 3E3 Tel: 872-2412

WHITE HAired DEVIL LADY

同場放映

瘋狂大爆笑

林亞珍, 老虎, 魚蝦蟹
蕭芳芳, 伊雷主演

為方便觀眾
新訂放映時間:

每日: 下午5:30 白髮魔女傳
下午7:30 瘋狂大爆笑
下午9:30 白髮魔女傳

星期六, 日加映
下午1:30 白髮魔女傳
下午3:30 瘋狂大爆笑



本片根據梁羽生名著改編外景在聞名世界的中國風景區黃山拍攝, 大家會看到著名的黃山雲起, 黃山日出, 西海晚霞種種奇景。
主題曲由「劉三姐」黃婉秋幕後主唱, 首首動聽。

陳少霞... 鮑起靜... 小... 青... 已悠明
歐陽珊... 劉雪華... 蔣... 小
卓一航... 方... 耿紹南... 汪... 洋
慕容神... 江... 漢... 石... 池... 劉雲華
歐飛龍... 小... 凡

金星戲院迎新春 賀歲酬賓派利是

金星戲院放映「少林寺」一片, 承蒙廣大觀眾的熱烈支持, 創下連續八星期之放映紀錄, 為酬謝顧客, 於新春期間, 特別推出一部哄動紐約、三藩市、多倫多的武俠巨片「白髮魔女傳」隨票贈飲汽水一杯, 利是一封, 利是內容包括:

由良友圖書公司送出之晒大相現金代用券, 總值達: \$30,000.00 (送完即止)
由 S.H.O.P. BARGAINS ONLY INC. 日用百貨特價市場送出之特定貨品現金代用券, 總值達 \$30,000.00 (送完即止)

又於二月十日 (年廿八) 至二月十九日 (年初七) 一連十天之內, 凡購票滿 \$20 之觀眾, 將可參加幸運抽獎, 每天獎額三名 (共三十名)。
第一名獎品包括由福華公司送出之維他果汁一盤 (27 盒), 本院贈券二張。
第二名獎品包括由國際日報送出之一個月免費贈閱, 及本院贈券二張。
第三名將獲本院贈券二張。

每晚得獎觀眾名單, 將於當晚在本院大堂公佈。
金星戲院在各界友好的鼎力贊助下, 謹希望際此新春期間, 能為我們這羣身在異鄉的中華兒女, 加添一點兒歡樂氣氛。

祝大家新年快樂

萬事如意

金星戲院經理
包廣漢鞠躬

華聲 電話: 685-1110

即日獻映

紅粉兵團

紫嫣 倩思 文瑞 彭林 奇 芳霞

映放場同

飛簷走壁

新聲戲院

SUN SING THEATRE
150 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725
星期一至五, 晚場七時半及九時半開場
週末及假日, 由下午一時半開始, 連續放映五場, 不另場。

熱帶風光, 迷人情調, 香艷 鉅片

心思思

林明, 李道洪, 林伊娃, 領銜主演

同場放映

伸張正義, 父子無情, 鬥智鬥力, 各盡所長

蛇形醉步

唐偉成, 吳昆龍, 茅瑛, 馮克安, 陳惠敏, 領銜主演
放映日期: 由二月十四日起

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

今天隆重公映

佳人有約

廖蕭 偉芳 雄芳

同場加映

天真有牙

胡燕妮 鄭則仕

好消息!

專代客申請政府補助三千元!

頂好建築工程

PAN VAN CONSTRUCTION

日間: 688-3018

夜間: 277-8247

油漆裝修 土庫間格
露台車房 房屋加建
店面改裝 大小工程

新安裝修

電話: 324-8768

免費估價 土庫間格
廚房廁所 水電工程
價格平 裝修工程

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895

自動車門 精裝工程
水電工程 土庫間格
舊屋翻新 入則申請

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

星期一至五 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00
星期六及日 2:00 4:15 6:30 8:45 9:45

成人電影: 性感, 香艷, 新潮, 刺激

「吾使去 BLAINE, 就看到好戲。」

星期一至星期五中午場有香艷噴嚏 成人四元 老人二元半

AMERICA'S NEWEST SWEETHEART 99% PURE!

"BREATHTAKING! ONLY A BLIND MAN COULD FAIL TO BE AROUSED. THE CROWD WILL BE IN SEVENTH HEAVEN."

Huggie Donaghy/ROSE SOCIETY

Alex de Renzy's

BABYFACE

SHIRLEY CLARK, MALONE, AMBER HUNT and LINDA WONG

FOR LADIES AND GENTLEMEN ONLY

SUP. R. ADULTS ONLY

"SHARON MITCHELL IS BEAUTIFUL, SENSUAL AND FANTASTIC"

"A HARD-CORE EMANUELLE"

SHIRAZ MAGAZINE

THE VIOLATION OF CLAUDIA

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

加拿大溫哥華華埠街三堂九號

輕鬆! 惹笑! 百份百本地色彩, 三代都有代入感!

茶馬尾飛機

時髦輪流轉 後裝推前展!

喜劇即新潮!

茶涼堂春長

領銜主演

古嘉露 趙雅芝 胡大為 黎安兒 張發榮 李俊強

特別客串 李香琴 羅蘭

苗可秀 鄭文懷

陳家燕

「摩登土佬」後繼一佳作!

賴建國

同場加映 名劍

鄭少秋, 徐少強, 徐杰主演

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

Tel: 684-7733

舞池 較量 雞手鴨脚

MY REBELLIOUS SON

傅谷 聲峰

領銜主演

摺台比武銅拳鐵腿

種子

老子老子

孫仲

古龍原著 (爾冬陞、汪明荃) 主演

同場加映 圓月彎刀 楚原導演

週末早場 十二、十三日 (星期六、日) 十一點半

鬼馬功夫 (汪禹、石天)

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等

各大小工程忠誠為僑胞

服務工作快捷妥當。

電話 二五四一七五〇三

六八七十四〇九四

勝任車蓬按裝廠

由你的貨車轉動為有

蓋的棚車, 有十二年

經驗, 租

免費估價, 英語, 粵語

FREE SPIRIT VAN

398 Kingsway Van. B.C.

Ph. 873-3361

G&B CONCRETE

專做箱路, 地板, 磚

台, 地基, 壁爐, 磚

免費估價, 英語, 粵語

電話 437-9998

或 438-3017

(四)

言之就是「既節省又工作」。瑞典社會主義傳統上是信奉凱恩斯主義的，主張經濟上實行膨脹政策。然而，他們看到，長期實行膨脹政策的結果，引起了收支平衡惡化，通貨膨脹加劇，產品銳減能力削弱，使瑞典經濟政策莫能與。但他們也不敢斷然片面地執行緊縮政策，因為美國與英國等西方國家已經提供第二次世界大戰以後的經驗，主張一直在百分之十以上。國際收支高達二百一十六億克朗。國家預算達到九百一十八億克朗。約佔國民總值的一年時，籠罩着悲觀氣氛，認為世界形勢的前景，將會比人們現在所預料的糟糕，因此，瑞典不要指望

執着手進行

逆差。政府所訂的經濟指標是：國民生產總額預計增長百分之一點四，收支逆差為百分五點至百分六點，失業率為百分之十二點五，職工實際收入減少百分之三點五。又可見，這項新經濟政策並非振興預料。而外經濟的良策，而是應付困境的權宜之計。

逆差。政府所訂的經濟指標是：國民生產總額預計增長百分之一點四，收支逆差為百分五點至百分六點，失業率為百分之十二點五，職工實際收入減少百分之三點五。又可見，這項新經濟政策並非振興預料。而外經濟的良策，而是應付困境的權宜之計。

片打屋亞
Pender R
4772
VANCOU
銻蠟膏, 工作
一流技工, 商
872-705

嘉華冷氣
煤氣暖氣
TEL: 25
2044 TEL:
請△△△△
電日快收政
黃夜捷費座
耀服妥從處

皇務雷廉照
 納偉
 無遠 Love
 Room 110-539 M
 緬街五三九號
 dbe Singapore
 詢價中

途不停站。特
機票，歡迎垂
中國旅遊觀

全程十二日 \$2.
 (2) 溫哥華、香港、北京
 出發日期：四月五
 六月七
 八月二
 九月廿
 全程十二日 \$2.
 (3) 溫哥華、香港、北京
 出發日期：三月卅
 八月四
 全程十二日 \$2.
 (4) 溫哥華、香港、杭州
 出發日期：四月五
 六月九
 全程十五日 \$2.
 (5) 溫哥華、香港、北京
 出發日期：七月二
 全程十六日 \$2.

(16) 溫哥華・香港・北京
出發日期：四月七
全程十九日 \$33
△來回程均經過香港
△免費來回香港、白頭
△代辦手續，專人領
△在香港逗留期間，
帝昶大酒店 (ROYAL
△可代申請旅遊支票

東南亞豪華

☆暢遊東京、京都、
☆曼谷、星加坡、芭厘
☆分別有十五天十七
☆全線之最終站均在
☆出發日期：每週均
☆由香港出發

歐洲旅遊團

- ✳ 暢遊倫敦、巴黎、
- ✳ 華人領隊，全程十
- ✳ 亦有十八大及廿大
- ✳ 可提前出發，可延
- ✳ 出發日期：每年由

德士尼樂園三

- ✳ 專人領隊，全程十
- ✳ 住府一流酒店，包
- ✳ 暢遊德士尼樂園、
- ✳ 離省及三藩市。
- ✳ 出發日期：23/1

17/10

- ✳ 亦有華人領隊之選
- ✳ 胞參加，詳細情參

接辦移民機

(69)

的
「多一個人作比較好！」
「方小姐聽了那些剪刀、鋸子的聲音會心
的。」
「要麼手術嗎？」

小說中篇
再生緣
岑凱倫 著
(69)

(۹۹)

「預備——」康柏想問備什麼，一種意念，立刻想到訂婚，這才沒說出口。「哎！其實，也沒有什麼可預備的，我跟我之翔商商量，想開個舞會就行了！」

「爸爸不會同意，」小曼搖頭。「你先去見了他再說！」

「現在？」康柏心裏有莫名其妙的緊張。「就這麼去？」小曼——妳知我好緊張，」

「妳總要見他的！」小曼總先往樓上走。

「見過爸爸，我帶你去媽媽那兒！」

「今天——哎！比出任務還害怕！」康柏半開玩笑。

「害怕什麼？」小曼在樓梯上回眸。

「害怕『不合格』！他也笑了，是呵！爲什麼緊張，害怕呢？只是見小曼的父親啊！」

女傭紅衫看見小曼上樓已經立刻進去通報，不到半分鐘，她帶着一臉笑容迎出來。

「老爺請三小姐進去！」她說。轉臉看康柏一眼。

小曼對康柏點點頭，鼓勵並安慰的笑一笑，掀開錦簾，走了進去，康柏沉默的跟着後面。

「爸，我幫康柏來了！」小曼說。

星裏燈光黯淡，大白天也罩着厚厚的寬簾，溫暖而稍嫌低濁的空氣中，飄蕩着煙絲煙霧。對着門的一張好精緻，好講究的烟榻上，雲裳炎正和白牡丹吞雲吐霧的享受着。

「啊，你們來了！」雲老太爺放下烟槍，噴出一口烟霧，慢慢坐起來。

「雲伯伯！」康柏一鞠躬，正經得令小曼相笑。

「坐，坐！」

康柏看小曼一眼，不敢立刻坐。

「坐吧！」小曼坐下來，轉頭對他說。

「唔，得發差，不過對頭胎，心已動搖，就要再拖一個月到那時，就真還有什錢，也沒有人有願意為他多給。」

「假如不懷胎，她就要把孩子養下來，我知道她決不會做未婚媽媽。」

「不過，假如她知道理胎已產生恐懼感，所以她要放寬心，但是始終下不了決心。」

「史德，假如你能說服思琪不去頭胎，我和艾麗會感激你！」

「別把我想成偉大的救世主，其實應該說感激我的史女，因為，你給了我一個難得的機會。自從我妹妹去良之後，我沒有好好睡過一晚，現在心已輕鬆多了。」史德忽然想起來，說：「那位艾迪，我始終認為應該去頭胎。」

「思琪以死威脅，我沒有辦法。」

「讓我來想辦法。」

「現在，你比我更有辦法。」

「那是因為我關心她，每天無時我怎樣忙，一定抽時間去探望她。你對她關心不夠。」

「史德，我和她不同。」

「有什麼不同？你們不是已經有了好幾年交情？」

「唉！怎麼說好呢？」丹妮舞一下手：他不想在史德面前說思琪的閒話：「聽之，思琪拜托你了！」

「你可以把艾迪的電話號碼告訴我嗎？」

「能聽到嗎，我一定不能理解的，不過，思琪不希望艾迪知道他懷孕，真……！」

「你放心，我不會把事洩露。」

「那麼好，」丹妮把艾迪的電話號碼寫給史德。他也希望有一個艾迪的解決方法。

X X X

丹妮由房門裏走出來：「素姿！」

「過來我接電話了。」素姿由樓下的客廳接電話。

丹妮跑下樓梯，滿面春風：「莊麗淑後天要來，我來接她。」

「莊麗淑！」素姿回轉身，攔住椅背：「妳……」


 C.B.C. 一切手續。
 油翻新由二百九十五元起。
 修理費如超過八百元者(全
 噴油)。
 或私人修理費如超過五百元
 則 C.B.C. 不收工費。
 連大小汽車工程。
 新張期內，凡持此廣告來，
 折優待。

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.

A107-1093 W
BROADWAY

公司：738-7250

字樓：
醫藥衛生、建築許可證、
餐館及商業、新設計、
貨物、商業、代價

免費估價
專人代辦

中文電話：437-0173
英文電話：274-6498

政府合法牌照明理
新裝或修理
水電煤氣喉

曹振興

76-6872

永基建築工程公司
WING KAY CONSTRUCTION CO.
PH. 254-7640 684-2424



高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
877-8717
130 元

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 緬街近57街
全座130。並有易學速成
筆試班，請來電查詢
教師電話：唐達良253-3825
王志龍325-7965

中大預言家
主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目

左筆權
溫哥華

現寓

蘭士當柏文出賃，在列殊文園



**FAMILIES WELCOME
LANSDOWNE GREENE**

5800 COONEY RD.
RICHMOND, 大型兩床柏文
(九百五十平方尺)設有木炭壁爐
、棧房、廚房、中型單床柏文(八
百二十平方尺)設備齊全，離L
ANSDOWNE市場一個街角。開
放時間：每天上午十二點至晚上六
點。電：270-6000

專此告白來，每月減平十元



REGISTER



Province of
British Columbia

Chief Electoral
Office

四百號街華埠羅哥
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

貴路銀行經提高對客戶服務水準，開
業投資，向設有私人貸款；購買汽車，房
屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續
簡便。

貴路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元
，年期可分三十五年定期或定期，任君選
擇。

本行由富有經驗華籍職員負責督閣下解
答一切問題，並歡迎查詢各儲蓄存款利
率，定期存款及私人支票戶口，商業往來
支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

道之生養

通俗藥理

超 張

腮疔生治敷漿糖蚯蚓

答有？問有

強皮症難治嗎

答：是膠原病的一種，不明原因的慢性病。最初的症狀是皮膚變硬，先從手指開始，逐漸發展到上肢、下肢、臉、胸、背及肚皮。而且大都是

問：強皮症是一種什麼病症？

強皮

陳元

不知不覺間發展的。問：有什麼特點可以進行判斷呢？答：患了強皮症的病，手脚的皮膚發光，變硬，手指不能抓住衣領上的東西。再發腫下去，就是手指彎曲，指尖沾滯。面部皮膚變硬，表情痛苦，皺紋堆積，嘴唇不能張大。

強皮症的另一個顯著症狀叫雷諾氏現象。亦即雙手放入冷水中馬上轉變為蒼白色。這是強皮症出現數年後的預兆，凡是有雷諾氏現象的人，一定要定期到醫生處檢查。

一種原因不明，所以到天下還不能從根本上徹底根治。採取阻遏止痛治療方法如下：

命E、問：平常生活需要注意什麼？

答：每天中午涼之後，運動多運動少，特別是多運動少。運動少，以後運動起來容易受傷。

命E：有強皮症之後，是皮膚病容易受風寒，所以務必好好保護。如果受了風寒，就應該在廚房裏加一個暖氣，以增強免疫力。

命E：手腳有問題，盡量不要使手腳受傷。希望增加一個暖氣，以增強免疫力。

命E：注意腳部問題，盡量不要使手腳受傷。希望增加一個暖氣，以增強免疫力。

命E：慣有疲勞時，不斷將兩手分開，作些按摩。

藝工建築公司
承建房屋，工商樓寓
土庫間格，裝修改建
電話 4211051 01

明託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 550 Heathcote Ave. Van
715 Victoria Dr Van
報名電話：二五二四二五一

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
美味挂鴨
爽嫩白切雞
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油肝，鮮鴨干腸，
油肝，鮮鴨干腸，
腸，臘梅肉，臘鴨
餅，歡迎僑胞駕臨
選購。

世運分銷公司
 OLYMPIC DISTRIBUTORS
 1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
 Tel. No. (604) 438-2452

特價平賣
 介紹
 本公司專售
 上海梅林牌
 即食麵

Ma Ling Instant Noodle
 3/30/85g

有冬菇味、蝦味、
 牛肉味、鷄味、
 買十捆送一捆

由正月十五日起
 至二月十五日止



Wah Kiu Jewellers Ltd.

華僑金行

本行增設鐘錶部

專營：

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石

● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理

● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器



WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER

電話：669-3247

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九——六一六〇



閣下爲選

●登記公個
●拿十二
●登或
●官者
●閣

卑詩省

許忠

免費估價

八七六一八〇四二
八七九一三一八

世
OLY
10
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌魚丸蝦丸墨魚丸

永
W
雲
電話：(60
* 目
◀ 絶

PVC 電壓・招牌・膠字・車
綉字花

轎子與迎親舊俗

史與

在現實生活中，人們已很少見到花轎了。只有中國的戲劇或電影，以及書籍的圖片中，有時還以見到它。

收聚千姿百態的蝴蝶，已經成為一項可獲厚利的行業。例如從太平洋所羅門羣島捕獲的一種帶有黃的蝴蝶，拿到市場拍賣，一隻就值一萬法郎國幣。某些花紋别致而色彩麗麗的非洲蝴蝶，以及來自南美洲亞馬遜河流域的珍稀蝴蝶，一隻採集品的售價也超過三千法郎。許多形態美麗的歐洲蝴蝶也相當值錢。因為蝴蝶有價，甚至價值高，所以許多地方掀起「捕蝶熱」。

大肆捕捉蝴蝶的結果，導致一些珍貴的蝴蝶品種有瀕臨滅絕的危險。因此，法國一家雜誌最近發出了一「拯救蝴蝶」的緊急呼籲。

獨有寒梅報春來

江 朗

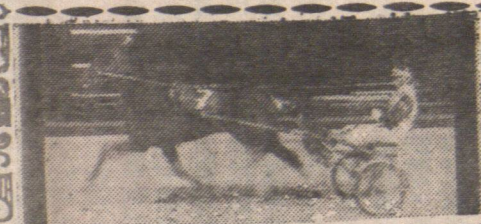
一詩中，形象地表達他尋當過山東鉅縣、濰縣的知縣，因到梅花的喜悅心情。一書幫助農民打贏了官司和秉公辦理羊宮裏春來早，初見梅花災眼清，得罪了豪紳，被罷了官的第一枝。」和陸游同時代，這幅梅花畫，大約是罷官以後的。

詩人陶易居一首題爲「探梅一品」，所以說「歲寒心事，像一

文勝車仔馬佳選

祇供參考并不鼓勵投注

今日各場精選



1. Royal Ayesha
Slim Yankee
Shadows Sienna
2. Assiniboia Brave
Jimmy Baker N
Surdale Alex
3. Peter Robin
Birkdale Kristy
Senga Lenita
4. Chelsea Dominion
Varver
Black Storm A
5. Nor Lea Sue
Buds Champ
Bethany Rose
6. Shendo Lad
Day of Grace
Shylark Volunteer
7. John Hanover N
Piute Shadow
Sweet Angie
8. Hoatu
Diablo N
Pout
9. Granite Belt
Aklavik
Holridge Impass
10. Fort Dean
Senga Chetsal
H H Clipper
Kawartha Oshawa

菜館 記 權
232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237
首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大鑊小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：二一五號
片打街
○號
大鑊小
悉從尊便
食諸精研
陶陶酒家

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

春雲全新
卷吞海旦
皮吞麵生
皮類麵粉

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Dundas St., Van. B.C.
881-5848 879-5506

藝術靚相
世代流傳

彩色亮麗 歷久恆新
送禮紀念 最佳禮品
結婚喜照 贈影免費
菲林沖晒 九折優待
平靚又快 歡迎惠臨

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St.
Vancouver B.C.
Phone: 695-8019

日昇豆腐雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沾炸滑豇魚豆腐菜鮮西
歡批豆魚豇豆腐肉瓜雜
迎發粉丸角滑奶花類菜貨

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel: 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司新
運到：
冷凍包點，梅菜扣肉，
鹹水牛什，上海雲吞，
蝦餃燒賣，木須脷，毛蛋，即蒸即食，
老少咸宜。門市批發 無任歡迎

地址：五五哥亞街
電話：六八九一七三二四

加屬
泰興有限公司
雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
 1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
 Tel. No. (604) 438-2452

長江牌清水蓮藕
 65lb 買十送一
 台山即食米粉 180/67s
 (買十送一)
 李錦記熊貓牌蠔油 五磅庄
 鑽石牌蠔油 24/1 lb.
 藍罐丹麥奶油油餅 12/1 lb.

由正月十五日起
 至二月十五日止

百靈樂器行 PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA

TEL... (604) 682-1913

專營：

娛己娛人的
增加知識的
怡情悅性的

↓ ↓ ↓

樂器 樂譜 唱帶

靚古爭二胡
秦琴、笛子
、唱帶。
歡迎參觀，
歡迎選購。

 店餅
 廳餐茶 **馬金**
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
 溫哥華總街 416 號
 416 Main St. Vancouver B. C.
 V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅
 精美餅券
 茶餐常餐
 香滑雪糕
 麵飽西餅
 生日蛋糕
 粉麵飯
 冷熱飲品

GRAND PEKING RESTAURANT

大北京飯店

652-654 East Broadway Vancouver, B.C.
(NEAR FRASER ST 在百老匯街安納餅家隔壁)

TEL: 879-0021

歡迎隨中大台北
迎廉到午小灣京
光物隨快筵小名
臨美吃餐席吃菜

營業時間：每天上午十一時至下午十時
((七天營業))

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

● 特 設 ●

茗名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

漢宮大酒樓

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:

Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十

喜慶宴會 最佳場所

百粵名菜 遠近馳名

貴賓廳房 情調高雅

名師主理 星期美點

專門選購 生猛海鮮

晚飯小宴 服務週到

七天營業(例假休息)

溫哥華 楓香山 溫哥華 楓香山 溫哥華 楓香山 溫哥華 楓香山 溫哥華 楓香山

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
歡迎外賣 名廚主理 掛爐燒烤 糍飽糕點 精美粵菜 粥粉麵飯
特價快餐 • 經濟抵食

B. C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
—————

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賈路
住在大溫哥華
天上人間
埠雲
秘書賈路蔡根璇立正

黃氏酒家
WONG'S WOK

6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7371

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣

中午特別快餐 後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點

七天營業
上午十一時至晚上十一時

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四一、一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期三休息

每席 供甜北鮮平蟹鰻
 應驗鮑鮑煎肉片
 白咕燕片大扒雪
 飯嚕滑滑明菜耳
 肉雞時菜蝦羹
 菜碌

食扣
經濟

六和菜

每席 足供京清海羅鮮香干蟹鰻
 十應都燕平漢鮑煎肉片
 位白排海會扒片油大扒
 用飯骨上冬鴨會淋明菜燕
 鮮炒 時雞蝦蝦高
 菜碌

翻
實
席

\$ 37.00 \$ 90.00

